

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου σχετικά με την επανεισοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής «Ένωση»,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΠΡΑΣΙΝΟΥ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, εφεξής «Πράσινο Ακρωτήριο»,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να ενισχύσουν τη συνεργασία τους για να καταπολεμήσουν αποτελεσματικότερα την παράνομη μετανάστευση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την υποχρέωση να αρχίσουν διαπραγματεύσεις ενόψει της σύναψης συμφωνίας επανεισοχής κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη, που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 5 σημείο γ) στοιχείο ii) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 και αναθεωρήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005, εφεξής «συμφωνία του Κοτονού»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν την τήρηση, εκ μέρους των μερών, της υποχρέωσής τους επανεισοχής των ημεδαπών, όπως επιβεβαιώνεται από το άρθρο 13 παράγραφος 5 στοιχείο γ) σημείο i) της συμφωνίας του Κοτονού,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την κοινή δήλωση της 5ης Ιουνίου 2008 για την εταιρική σχέση κινητικότητας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πράσινου Ακρωτηρίου, σύμφωνα με την οποία τα μέρη προσπαθούν να αναπτύξουν διάλογο για το ζήτημα της επανεισοχής προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια, με σκοπό να διασφαλίσουν αποτελεσματική συνεργασία ως προς την επιστροφή τους,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορίσουν, μέσω της παρούσας συμφωνίας και σε βάση αμοιβαιότητας, ταχείας και αποτελεσματικής διαδικασίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας και την ασφαλή και ομαλή επιστροφή των προσώπων που δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή τους στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου ή ενός από τα κράτη μέλη της Ένωσης, καθώς και να διευκολύνουν τη διέλευση των προσώπων αυτών μέσα σε πνεύμα συνεργασίας,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδιότητες της Ένωσης, των κρατών μελών της και του Πράσινου Ακρωτηρίου τα οποία απορρέουν από το διεθνές δίκαιο και, ιδίως, από τη σύμβαση περί του καθεστώτος των προσφύγων της 28ης Ιουλίου 1951,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το πρωτόκολλο (αριθ. 21) για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεν θα λάβουν μέρος στην παρούσα συμφωνία, εκτός εάν κοινοποιήσουν τη σχετική επιθυμία τους, σύμφωνα με το εν λόγω πρωτόκολλο,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, η οποία εμπίπτει στο τρίτο μέρος τίτλος V της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας, σύμφωνα με το πρωτόκολλο (αριθ. 22) για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

- α) «συμβαλλόμενα μέρη»: το Πράσινο Ακρωτήριο και η Ένωση,
- β) «υπήκοος Πράσινου Ακρωτηρίου»: κάθε πρόσωπο το οποίο έχει την ιθαγένεια του Πράσινου Ακρωτηρίου,
- γ) «υπήκοος κράτους μέλους»: κάθε πρόσωπο το οποίο έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους, όπως αυτή ορίζεται για τους σκοπούς της Ένωσης,

δ) «κράτος μέλος»: κάθε κράτος μέλος της Ένωσης το οποίο δεσμεύεται από την παρούσα συμφωνία,

ε) «υπήκοος τρίτης χώρας»: κάθε πρόσωπο το οποίο έχει ιθαγένεια διαφορετική από την ιθαγένεια του Πράσινου Ακρωτηρίου ή ενός από τα κράτη μέλη,

στ) «ανιθαγενής»: κάθε πρόσωπο το οποίο δεν έχει ιθαγένεια κανενός κράτους,

ζ) «άδεια διαμονής»: άδεια οποιουδήποτε τύπου που εκδίδεται από το Πράσινο Ακρωτήριο ή από ένα από τα κράτη μέλη και η οποία επιτρέπει σε ένα πρόσωπο να διαμένει στο έδαφος της οικείας χώρας. Δεν περιλαμβάνονται οι προσωρινές άδειες παραμονής στο οικείο έδαφος που συνδυάζονται με την εξέταση αίτησης για παροχή ασύλου ή για χορήγηση άδειας διαμονής,

- η) «θεώρηση»: η άδεια που εκδίδεται ή η απόφαση που λαμβάνεται από το Πράσινο Ακρωτήριο ή ένα από τα κράτη μέλη και η οποία απαιτείται για την είσοδο ή διέλευση ενός προσώπου από το έδαφος της οικείας χώρας. Δεν περιλαμβάνεται η θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα,
- θ) «αιτούν κράτος»: το κράτος (το Πράσινο Ακρωτήριο ή ένα από τα κράτη μέλη) το οποίο υποβάλλει αίτηση επανεισοχής δυνάμει του άρθρου 7 ή αίτηση διέλευσης δυνάμει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας,
- ι) «κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση»: το κράτος (το Πράσινο Ακρωτήριο ή ένα από τα κράτη μέλη) προς το οποίο απευθύνεται αίτηση επανεισοχής δυνάμει του άρθρου 7 ή αίτηση διέλευσης δυνάμει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας,
- ια) «αρμόδια αρχή»: κάθε εθνική αρχή του Πράσινου Ακρωτηρίου ή ενός από τα κράτη μέλη η οποία είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) αυτής,
- ιβ) «διέλευση»: η διέλευση υπηκόου τρίτης χώρας ή ανιθαγενούς μέσω του εδάφους του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, ενώ ταξιδεύει από το αιτούν κράτος προς τη χώρα προορισμού,
- ιγ) «παραμεθόριος περιοχή»: η περιοχή που εκτείνεται σε απόσταση έως και 30 χιλιομέτρων από τα εδάφη των θαλάσσιων λιμένων, συμπεριλαμβανομένων των τελωνειακών ζωνών, και από τους διεθνείς αερολιμένες των κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου.

ΤΜΗΜΑ Ι

ΥΠΟΧΡΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΑΣΙΝΟΥ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΟΧΗ

Άρθρο 2

Επανεισοχή ημεδαπών

1. Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 στοιχείο γ) σημείο ι) της συμφωνίας του Κοτονού, το Πράσινο Ακρωτήριο επιτρέπει την επανεισοχή, κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από εκείνες που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους, όταν αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται, ότι πρόκειται για υπηκόους του Πράσινου Ακρωτηρίου.
2. Το Πράσινο Ακρωτήριο επιτρέπει επίσης την επανεισοχή:
- α) ανήλικων άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός αν έχουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος,
- β) των συζύγων, που έχουν διαφορετική ιθαγένεια, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή λαμβάνουν το δικαίωμα

εισόδου και διαμονής στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου, εκτός αν διαθέτουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος.

3. Το Πράσινο Ακρωτήριο επιτρέπει επίσης την επανεισοχή προσώπων τα οποία έχουν αποστέρηθεί ή αποποιηθεί την ιθαγένεια του Πράσινου Ακρωτηρίου, μετά την είσοδό τους στο έδαφος ενός κράτους μέλους, εκτός αν τα πρόσωπα αυτά έχουν λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από ένα κράτος μέλος.

4. Αν το Πράσινο Ακρωτήριο απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοχής, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του Πράσινου Ακρωτηρίου, ανεξάρτητα από τη βούληση του προς επανεισοχή προσώπου, εκδίδει αμέσως, και το πολύ εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του προς επανεισοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος έξι μηνών. Εάν, εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών, το Πράσινο Ακρωτήριο δεν έχει εκδώσει το ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του ταξιδιωτικού εγγράφου ενιαίου τύπου της Ένωσης το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απομάκρυνσης (1).

5. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να μεταχθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που εκδόθηκε αρχικά, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του Πράσινου Ακρωτηρίου εκδίδει εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος. Αν, εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών, το Πράσινο Ακρωτήριο δεν έχει εκδώσει το νέο ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του ταξιδιωτικού εγγράφου ενιαίου τύπου της Ένωσης το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απομάκρυνσης (2).

Άρθρο 3

Επανεισοχή υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών

1. Το Πράσινο Ακρωτήριο επιτρέπει την επανεισοχή στο έδαφός του, κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από αυτές που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία, ή διαμονή στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται, ότι τα πρόσωπα αυτά:

- α) είναι ή ήταν, κατά την είσοδό τους σ' αυτό το έδαφος, κάτοχοι έγκυρης θεώρησης εκδοθείσας από το Πράσινο Ακρωτήριο συνοδευόμενης από νόμιμο αποδεικτικό έγγραφο εισόδου στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου ή έγκυρης άδειας διαμονής εκδοθείσας από το Πράσινο Ακρωτήριο ή
- β) εισήλθαν παράνομα στο έδαφος κράτους μέλους προερχόμενα απευθείας από το Πράσινο Ακρωτήριο και ότι έχει αποδειχθεί η προηγούμενη παρουσία τους στο Πράσινο Ακρωτήριο.

2. Η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται εάν:

- α) ο υπηκόος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής τελούσε απλώς και μόνον υπό καθεστώς διέλευσης σε διεθνή αερολιμένα του Πράσινου Ακρωτηρίου ή

(1) Με τη μορφή που προβλέπεται στη σύσταση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994, ΕΕΕΕ C 274 της 19.9.1996, σ. 18.

(2) Αυτόδι.

β) το αιτούν κράτος μέλος χορήγησε στον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον ανιθαγενή, πριν ή μετά την εισοδό του στο έδαφός του, θεώρηση ή άδεια διαμονής, εκτός εάν:

- i) το εν λόγω πρόσωπο είναι κάτοχος θεωρήσεως εκδοθείσας από το Πράσινο Ακρωτήριο συνοδευόμενης από νόμιμο αποδεικτικό έγγραφο εισόδου στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου ή άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από το Πράσινο Ακρωτήριο και η οποία έχει μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή εξακολουθεί να ισχύει ή
- ii) το εν λόγω πρόσωπο υπερέβη την επιτρεπόμενη από τη θεώρησή του διάρκεια διαμονής ή άσκησε στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους δραστηριότητες μη επιτρεπόμενες από τη θεώρησή του.

3. Αν το Πράσινο Ακρωτήριο απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοχής, το αιτούν κράτος μέλος χορηγεί στο πρόσωπο του οποίου η επανεισοχή έγινε δεκτή το ταξιδιωτικό έγγραφο ενιαίου τύπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απομάκρυνσης⁽³⁾.

ΤΜΗΜΑ II

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

Άρθρο 4

Επανεισοχή ημεδαπών

1. Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 στοιχείο γ) σημείο i) της συμφωνίας του Κοτονού, ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισοχή στο έδαφός του, κατόπιν αιτήσεως του Πράσινου Ακρωτηρίου και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από εκείνες που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου, όταν αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται, ότι πρόκειται για υπηκόους του εν λόγω κράτους μέλους.

2. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισοχή:

- a) των ανήλικων άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός αν διαθέτουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στο Πράσινο Ακρωτήριο,
- β) των συζύγων, που έχουν διαφορετική ιθαγένεια, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή αποκτούν το δικαίωμα εισόδου και διαμονής στο έδαφος του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εκτός εάν έχουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου.

3. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισοχή προσώπων τα οποία έχουν αποστειρωθεί ή έχουν αποποιηθεί την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά την εισοδό τους στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου, εκτός αν τα εν λόγω πρόσωπα έχουν λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από το Πράσινο Ακρωτήριο.

4. Αν το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοχής, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του εν λόγω κράτους

μέλους, ανεξάρτητα από τη βούληση του προς επανεισοχή προσώπου, εκδίδει αμέσως, και το πολύ εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του προς επανεισοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος έξι μηνών.

5. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να μεταχθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που εκδόθηκε αρχικά, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του εν λόγω κράτους μέλους εκδίδει εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος.

Άρθρο 5

Επανεισοχή υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών

1. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισοχή, κατόπιν αιτήσεως του Πράσινου Ακρωτηρίου και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από αυτές που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία, ή διαμονή στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι τα πρόσωπα αυτά:

- a) είναι ή ήταν, κατά την εισοδό του σ' αυτό το έδαφος, κάτοχοι έγκυρης θεωρήσεως εκδοθείσας από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση συνοδευόμενης από νόμιμο αποδεικτικό έγγραφο εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή έγκυρης άδειας διαμονής εκδοθείσας από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή
- β) εισήλθαν παράνομα στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου προερχόμενα απευθείας από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και ότι έχει αποδειχθεί η προηγούμενη παρουσία τους στο έδαφος του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται εάν:

- a) ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής τελούσε απλώς και μόνον υπό καθεστώς διέλευσης μέσω διεθνούς αερολιμένα του κράτους μέλους της το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή
- β) το Πράσινο Ακρωτήριο χορήγησε στον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον ανιθαγενή, πριν ή μετά την εισοδό του στο έδαφός της, θεώρηση ή άδεια διαμονής, εκτός εάν:

- i) το πρόσωπο αυτό είναι κάτοχος θεωρήσεως εκδοθείσας από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, συνοδευόμενης από νόμιμο αποδεικτικό έγγραφο εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και η οποία έχει μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή εξακολουθεί να ισχύει, ή

- ii) το πρόσωπο αυτό υπερέβη την επιτρεπόμενη από τη θεώρησή του διάρκεια διαμονής ή άσκησε στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου δραστηριότητες μη επιτρεπόμενες από τη θεώρησή του.

⁽³⁾ Αυτόδι.

3. Η υποχρέωση επανεισοδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που έχει εκδώσει θεώρηση ή άδεια διαμονής. Αν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη έχουν εκδώσει θεώρηση ή άδεια διαμονής, η υποχρέωση επανεισοδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με τη μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή, αν ένα ή περισσότερα από τα έγγραφα αυτά έχουν ήδη λήξει, το έγγραφο το οποίο εξακολουθεί να ισχύει. Αν όλα τα έγγραφα έχουν ήδη λήξει, η υποχρέωση επανεισοδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ισχύει για το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με την πιο πρόσφατη ημερομηνία λήξης. Εάν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα αυτά, η υποχρέωση επανεισοδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος από το οποίο πραγματοποιήθηκε η τελευταία έξοδος.

4. Αν το κράτος μέλος απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοδοχής, εφόσον κριθεί αναγκαίο, το Πράσινο Ακρωτήριο χορηγεί στο πρόσωπο η επανεισοδοχή του οποίου έγινε δεκτή το ταξιδιωτικό έγγραφο που απαιτείται για την επιστροφή του.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

Άρθρο 6

Αρχές

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, η μεταγωγή προσώπου για το οποίο γίνεται η επανεισοδοχή με βάση μία από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 2 έως 5 απαιτεί την υποβολή αίτησης επανεισοδοχής στην αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, συνταχθείσας σύμφωνα με το άρθρο 7.

2. Η μεταγωγή του προς επανεισοδοχή προσώπου μπορεί να πραγματοποιηθεί χωρίς αίτηση επανεισοδοχής ή έγγραφης κοινοποίησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, του αιτούντος κράτους προς την αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:

- α) για τους ημεδαπούς του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εάν το πρόσωπο για το οποίο γίνεται η επανεισοδοχή είναι κάτοχος έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου ή δελτίου ταυτότητας,
- β) για τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους ανιθαγενείς, εάν το πρόσωπο έχει συλληφθεί στον αερολιμένα του αιτούντος κράτους μετά την άφιξη του απευθείας από το έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, για τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους ανιθαγενείς που είναι κάτοχοι έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου και μιας έγκυρης θεώρησης ή αδειάς διαμονής εκδοθείσας από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, για τη μεταγωγή απαιτείται μόνον η έγγραφη κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 του αιτούντος κράτους προς την αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 και κατ' εξαίρεση της παραγράφου 2, για τη μεταγωγή κάθε προσώπου που απαιτεί την παρουσία συνοδείας είναι απαραίτητη η γραπτή κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 του αιτούντος κράτους προς την αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

5. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, εάν ένα πρόσωπο έχει συλληφθεί στην παραμεθόριο περιοχή του αιτούντος κράτους αφού διήλθε παράνομα τα σύνορα προερχόμενος απευθείας από το έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, το αιτούν κράτος μπορεί να υποβάλει αίτηση επανεισοδοχής εντός προθεσμίας δύο εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία σύλληψης του συγκεκριμένου προσώπου (εσπευσμένη διαδικασία).

Άρθρο 7

Αίτηση επανεισοδοχής

1. Κάθε αίτηση επανεισοδοχής πρέπει να διατυπώνεται εγγράφως, στο μέτρο του δυνατού, και να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) τα προσωπικά στοιχεία του προς επανεισοδοχή προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης και – εάν είναι δυνατόν – τον τόπο γέννησης και τον τελευταίο τόπο διαμονής) και, ενδεχομένως, τα προσωπικά στοιχεία των ανήλικων άγαμων τέκνων και/ή των συζύγων,
- β) σε περίπτωση ημεδαπών, ένδειξη των μέσων παροχής της απόδειξης ή των εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων για την ιθαγένεια, σύμφωνα με τα παραρτήματα 1 και 2, αντιστοίχως,
- γ) σε περίπτωση υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, ένδειξη των μέσων παροχής της απόδειξης ή των εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων για τους όρους επανεισοδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, σύμφωνα με τα παραρτήματα 3 και 4 αντιστοίχως,
- δ) φωτογραφία του προς επανεισοδοχή προσώπου.

2. Στο μέτρο του δυνατού, η αίτηση επανεισοδοχής πρέπει να περιλαμβάνει επίσης τις ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

- α) δήλωση που αναφέρει ότι το προς μεταγωγή πρόσωπο μπορεί να χρειαστεί βοήθεια ή ιατρική περίθαλψη, υπό τον όρο ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει δώσει ρητά τη συγκατάθεσή του,
- β) κάθε άλλο μέτρο προστασίας και ασφάλειας ή πληροφορία για την υγεία του προσώπου που μπορεί να απαιτείται στη συγκεκριμένη περίπτωση μεταγωγής.

3. Στο παράρτημα 5 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται κοινό έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις επανεισοδοχής.

4. Οι αιτήσεις επανεισοδοχής μπορούν να υποβάλλονται με κάθε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων και της τηλεομοιοτυπίας.

Άρθρο 8

Αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την ιθαγένεια

1. Αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 1 και του άρθρου 4 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας, ακόμη και αν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος τους. Αν υποβληθούν τέτοια έγγραφα, τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο αναγνωρίζουν αμοιβαία την ιθαγένεια χωρίς άλλες διατυπώσεις. Η απόδειξη της ιθαγένειας δεν μπορεί να βασίζεται σε πλαστά έγγραφα.

2. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1, μπορούν να παρέχονται ιδίως με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας, ακόμη και αν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος τους. Σε περίπτωση υποβολής τέτοιων εγγράφων, τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο θεωρούν την ιθαγένεια αποδειχθείσα, εκτός εάν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια δεν μπορούν να βασίζονται σε πλαστά έγγραφα.

3. Αν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 ή 2, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή η προξενική αντιπροσωπεία του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μεριμνούν, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους που περιλαμβάνεται στην αίτηση επανεισοδοχής, για την πραγματοποίηση συνέντευξης με το προς επανεισοδοχή πρόσωπο, εντός εύλογης προθεσμίας και το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της αίτησης, προκειμένου να καθοριστεί η ιθαγένειά του. Η διαδικασία σε αυτές τις συνεντεύξεις μπορεί να θεσπισθεί στα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 19 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 9

Αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών και ανιθαγενείς

1. Αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισοδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας· αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να βασίζονται σε πλαστά έγγραφα. Τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο αναγνωρίζουν αμοιβαία την απόδειξη αυτή, χωρίς να απαιτείται περαιτέρω έρευνα.

2. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισοδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας. Αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να βασίζονται σε πλαστά έγγραφα. Σε περίπτωση υποβολής εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων, τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο θεωρούν ότι πληρούνται οι όροι επανεισοδοχής, εκτός αν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο.

3. Ο παράνομος χαρακτήρας της εισόδου, παρουσίας ή διαμονής καθορίζεται με βάση τα ταξιδιωτικά έγγραφα του συγκεκριμένου προσώπου, από τα οποία λείπει η αναγκαία θεώρηση ή άλλη άδεια διαμονής που απαιτείται για το έδαφος του αιτούντος κράτους. Δήλωση του αιτούντος κράτους ότι διαπιστώθηκε πως το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν είχε στην κατοχή του τα αναγκαία ταξιδιωτικά έγγραφα, τη θεώρηση ή άδεια διαμονής αποτελεί επίσης εκ πρώτης όψεως αποδεικτικό στοιχείο της παράνομης εισόδου, παρουσίας ή διαμονής.

Άρθρο 10

Προθεσμίες

1. Η αίτηση επανεισοδοχής υπηκόου τρίτης χώρας ή ανιθαγενούς πρέπει να υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το

οποίο απευθύνεται η αίτηση, εντός μέγιστης προθεσμίας ενός έτους από τη στιγμή που η αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους λαμβάνει γνώση ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις που ισχύουν για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή. Σε περίπτωση που υπάρχουν νομικά ή πραγματικά κωλύματα για την έγκαιρη υποβολή της αίτησης, η προθεσμία παρατείνεται, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους, αλλά μόνο για το διάστημα που υφίστανται τα κωλύματα.

2. Η αίτηση επανεισοδοχής πρέπει να απαντηθεί εγγράφως:

α) εντός δύο εργάσιμων ημερών, εάν η αίτηση υποβληθεί με την εσπευσμένη διαδικασία (άρθρο 6 παράγραφος 5),

β) εντός οκτώ εργάσιμων ημερών, σε όλες τις λοιπές περιπτώσεις.

Αυτή η προθεσμία αρχίζει από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης επανεισοδοχής. Εάν δεν υπάρξει απάντηση εντός της εν λόγω προθεσμίας, θεωρείται ότι έχει εγκριθεί η μεταγωγή.

Οι απαντήσεις στις αιτήσεις επανεισοδοχής μπορούν να υποβάλλονται με κάθε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων ή της τηλεομοιοτυπίας.

3. Η απόρριψη της αίτησης επανεισοδοχής πρέπει να αιτιολογείται εγγράφως.

4. Μετά την έγκριση ή, κατά περίπτωση, μετά την εκπονή της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2, το προς επανεισοδοχή πρόσωπο μεταγεται εντός τριών μηνών. Κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους, η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί κατά το χρονικό διάστημα που απαιτείται λόγω της ύπαρξης νομικών ή πρακτικών κωλυμάτων.

Άρθρο 11

Λεπτομέρειες μεταγωγής και τρόποι μεταφοράς

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 3, πριν από την επιστροφή προσώπου, οι αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους κοινοποιούν εγγράφως, τουλάχιστον 48 ώρες νωρίτερα, στις αρμόδιες αρχές του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση την ημερομηνία μεταγωγής, το σημείο εισόδου, την πιθανή συνοδεία και άλλες πληροφορίες σχετικές με τη μεταγωγή.

2. Η μεταφορά μπορεί να γίνει αεροπορικά ή διά θαλάσσης. Η επιστροφή αεροπορικά δεν περιορίζεται στη χρήση των εθνικών αερομεταφορέων του Πράσινου Ακρωτηρίου ή των κρατών μελών και μπορεί να πραγματοποιηθεί με τακτική ή με ναυλωμένη πτήση. Σε περίπτωση επιστροφής υπό συνοδεία, αυτή η συνοδεία δεν περιορίζεται σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα του αιτούντος κράτους, υπό τον όρο ότι πρόκειται για πρόσωπα εξουσιοδοτημένα από το Πράσινο Ακρωτήριο ή από οποιοδήποτε κράτος μέλος.

Άρθρο 12

Επανεισοδοχή εκ σφάλματος

Το αιτούν κράτος δέχεται εκ νέου κάθε πρόσωπο του οποίου έχει γίνει επανεισοδοχή στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, αν διαπιστωθεί, εντός τριών μηνών από τη μεταγωγή του συγκεκριμένου προσώπου, ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στα άρθρα 2 έως 5 της παρούσας συμφωνίας.

Στις περιπτώσεις αυτές, εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διαδικαστικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και παρέχονται όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες που αφορούν την πραγματική ταυτότητα και ιθαγένεια του προσώπου που πρέπει να γίνει εκ νέου δεκτό.

ΤΜΗΜΑ IV

ΠΡΑΞΕΙΣ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

Άρθρο 13

Αρχές

1. Τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο μεριμνούν ώστε η διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών να περιορίζεται στις περιπτώσεις που τα πρόσωπα αυτά δεν μπορούν να επιστρέψουν απευθείας στο κράτος προορισμού.

2. Ωστόσο, το Πράσινο Ακρωτήριο επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, εάν το ζητήσει ένα κράτος μέλος, και ένα κράτος μέλος επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, εάν το ζητήσει το Πράσινο Ακρωτήριο, υπό τον όρο ότι εξασφαλίζεται τόσο η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά άλλα κράτη διέλευσης όσο και η επανεισοδοχή από το κράτος προορισμού.

3. Το Πράσινο Ακρωτήριο ή ένα κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί τη διέλευση:

- α) εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής διατρέχει πραγματικό κίνδυνο να υποστεί βασανιστήρια, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, ή ακόμα τη θανατική ποινή, ή να υποστεί διώξεις για λόγους φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας ή συμμετοχής σε μια ορισμένη κοινωνική ομάδα, ή για τις πολιτικές του πεποιθήσεις στο κράτος προορισμού ή σε άλλο κράτος διέλευσης,
- β) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής θα υποστεί ποινικές κυρώσεις στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή σε άλλο κράτος διέλευσης ή
- γ) για λόγους δημόσιας υγείας, εθνικής ασφάλειας, δημόσιας τάξης ή για άλλους λόγους εθνικών συμφερόντων του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

4. Το Πράσινο Ακρωτήριο ή ένα κράτος μέλος μπορεί να ανακαλέσει την άδεια που έχει εκδοθεί, εάν προκύψουν μεταγενέστερα ή έλθουν στην επιφάνεια περιστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και που συνιστούν κώλυμα για την πράξη διέλευσης, ή εάν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά κράτη διέλευσης ή η επανεισοδοχή στο κράτος προορισμού. Στην περίπτωση αυτή, το αιτούν κράτος μεριμνά για την χωρίς καθυστέρηση επάνοδο του υπηκόου τρίτης χώρας ή του ανιθαγενούς, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 14

Διαδικασία διέλευσης

1. Κάθε αίτηση διέλευσης πρέπει να υποβάλλεται εγγράφως στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τρόπο διέλευσης (αεροπορικός, δια θαλάσσης ή δια ξηράς), άλλα πιθανά κράτη διέλευσης και προβλεπόμενο τελικό προορισμό,

β) προσωπικά στοιχεία του συγκεκριμένου προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, γένος, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα, ημερομηνία γέννησης, φύλο και -εάν είναι δυνατόν- τόπο γέννησης, ιθαγένεια, γλώσσα, τύπο και αριθμό ταξιδιωτικού εγγράφου),

γ) προβλεπόμενο σημείο εισόδου, ημερομηνία μεταγωγής και πιθανή χρήση συνοδείας,

δ) δήλωση ότι, κατά τη γνώμη του αιτούντος κράτους, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, και ότι δεν υφίσταται κανένας λόγος που να δικαιολογεί απόρριψη της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3.

Στο παράρτημα 6 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται κοινό έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις διέλευσης.

Οι αιτήσεις διέλευσης μπορούν να υποβάλλονται με κάθε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων ή της τηλεομοιοτυπίας.

2. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει, εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών μετά την παραλαβή της αίτησης και εγγράφως, το αιτούν κράτος για την εισδοχή, επιβεβαιώνοντας το σημείο εισόδου και την προβλεπόμενη ημερομηνία εισδοχής, ή του γνωστοποιεί την άρνηση της εισδοχής και τους λόγους της άρνησης αυτής. Αν δεν υπάρξει απάντηση εντός τριών εργάσιμων ημερών, τότε θεωρείται ότι η διέλευση έχει εγκριθεί.

Οι απαντήσεις στις αιτήσεις διέλευσης μπορούν να υποβάλλονται με κάθε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων ή της τηλεομοιοτυπίας.

3. Εάν η διέλευση πραγματοποιείται αεροπορικά, το προς επανεισοδοχή πρόσωπο και η πιθανή συνοδεία του απαλλάσσονται από την υποχρέωση να διαθέτουν θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα.

Αν η πράξη διέλευσης προς τον τελικό προορισμό δεν μπορεί να εκτελεστεί κατά τον προβλεπόμενο τρόπο για λόγους ανωτέρας βίας, το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση χορηγεί, εάν χρειαστεί και χωρίς καθυστέρηση, την απαιτούμενη θεώρηση στο προς επανεισοδοχή πρόσωπο και στην ενδεχόμενη συνοδεία του για την περίοδο που απαιτείται ώστε να συνεχιστεί η πράξη διέλευσης.

4. Υπό την προϋπόθεση διεξαγωγής αμοιβαίων διαβουλεύσεων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διευκολύνουν τις πράξεις διέλευσης, ιδίως μέσω της επιτήρησης των συγκεκριμένων προσώπων και της παροχής των κατάλληλων προς τον σκοπό αυτό μέσων.

ΤΜΗΜΑ V

ΔΑΠΑΝΕΣ

Άρθρο 15

Έξοδα μεταφοράς και διέλευσης

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των αρμόδιων αρχών να ανακτούν το κόστος που συνδέεται με την επανεισοδοχή από το υπό επανεισοδοχή πρόσωπο ή από τρίτο μέρος, όλα τα έξοδα μεταφοράς στο πλαίσιο της επανεισοδοχής και των πράξεων διέλευσης, δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, μέχρι τα σύνορα του κράτους τελικού προορισμού βαρύνουν το αιτούν κράτος.

ΤΜΗΜΑ VI

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΡΗΤΡΑ ΣΕΒΑΣΜΟΥ ΔΙΕΘΝΩΝ
ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ

Άρθρο 16

Προστασία δεδομένων

Η κοινοποίηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα γίνεται μόνον εάν αυτή είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από τις αρμόδιες αρχές του Πράσινου Ακρωτηρίου ή ενός κράτους μέλους, ανάλογα με την περίπτωση. Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε συγκεκριμένη περίπτωση υπόκειται στην εθνική νομοθεσία του Πράσινου Ακρωτηρίου και, όταν ο υπεύθυνος της επεξεργασίας είναι αρμόδια αρχή κράτους μέλους, στις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*) και της εθνικής νομοθεσίας που έχει θεσπιστεί από το συγκεκριμένο κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας. Επιπλέον, εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

- α) η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να γίνεται με θεμιτό και νόμιμο τρόπο,
- β) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να συγκεντρώνονται για τον συγκεκριμένο, σαφή και νόμιμο σκοπό της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν περαιτέρω ούτε από την κοινοποιούσα αρχή ούτε από την παραλήπτρια αρχή κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με τον σκοπό αυτό,
- γ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι κατάλληλα, συναφή και να μην είναι δυσανάλογα σε σχέση με τον σκοπό για τον οποίο συγκεντρώνονται και/ή υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία· ειδικότερα, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που κοινοποιούνται μπορούν να αφορούν μόνο τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - i) τα προσωπικά στοιχεία του προς μεταγωγή προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, τυχόν προγενέστερα ονόματα, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα, φύλο, οικογενειακή κατάσταση, ημερομηνία και τόπο γέννησης, παρούσα και τυχόν προηγούμενη ιθαγένεια),
 - ii) διαβατήριο, ταυτότητα ή άδεια οδήγησης (αριθμό, διάρκεια ισχύος, ημερομηνία έκδοσης, εκδίδουσα αρχή και τόπο έκδοσης),
 - iii) ενδιάμεσες στάσεις και δρομολόγια,
 - iv) άλλες πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του προς μεταγωγή προσώπου ή για την εξέταση των απαιτήσεων επανεισοδικής δυνάμει της παρούσας συμφωνίας,
- δ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι ακριβή και, εάν είναι αναγκαίο, να επικαιροποιούνται,
- ε) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να φυλάσσονται σε μορφή που να επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητας των συγκεκριμένων προσώπων για περίοδο που δεν υπερβαίνει

αυτήν που απαιτείται για τον σκοπό για τον οποίο συλλέγονται ή χρησιμοποιούνται περαιτέρω τα δεδομένα αυτά,

- στ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για τη διόρθωση, τη διαγραφή ή το κλείδωμα των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, σε περίπτωση που η επεξεργασία τους δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, και ιδίως όταν τα εν λόγω δεδομένα δεν είναι κατάλληλα, συναφή και ακριβή ή είναι δυσανάλογα σε σχέση με τον σκοπό για τον οποίον υποβάλλονται σε επεξεργασία. Αυτό περιλαμβάνει και την υποχρέωση κοινοποίησης προς το άλλο μέρος κάθε διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,
- ζ) κατόπιν αιτήσεως, η παραλήπτρια αρχή ενημερώνει την κοινοποιούσα αρχή σχετικά με τη χρήση των κοινοποιηθέντων δεδομένων και σχετικά με τα αποτελέσματα αυτής της χρήσης,
- η) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να ανακοινώνονται μόνο στις αρμόδιες αρχές. Για την περαιτέρω κοινοποίηση των δεδομένων σε άλλους φορείς απαιτείται η προηγούμενη έγκριση της κοινοποιούσας αρχής,
- θ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή υποχρεούνται να προβαίνουν σε έγγραφη καταχώρηση της κοινοποίησης και της παραλαβής των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 17

Ρήτρα σεβασμού διεθνών συμφωνιών

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων, των υποχρεώσεων και των αρμοδιοτήτων της Ένωσης, των κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών συμβάσεων στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη, και ειδικότερα από:

- τη Σύμβαση περί του Καθεστώτος των Προσφύγων, της 28ης Ιουλίου 1951, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο περί του Καθεστώτος των Προσφύγων, της 31ης Ιανουαρίου 1967,
- την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, της 4ης Νοεμβρίου 1950,
- τις διεθνείς συμβάσεις που προσδιορίζουν το κράτος που είναι αρμόδιο για την εξέταση μιας αίτησης χορήγησης ασύλου,
- τη Σύμβαση κατά των Βασανιστηρίων και Άλλων Τρόπων Σκληρής, Απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας, της 10ης Δεκεμβρίου 1984,
- τις διεθνείς συμβάσεις περί εκδόσεως και διελεύσεως,
- τις πολυμερείς διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες σχετικά με την επανεισοδική αλλοδαπών.

2. Κανένα στοιχείο της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει την επιστροφή προσώπων δυνάμει άλλων επίσημων ή άτυπων ρυθμίσεων μεταξύ του αιτούντος κράτους και του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

(*) EEEE L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

ΤΜΗΜΑ VII

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Άρθρο 18

Μεικτή Επιτροπή Επανεισδοχής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για την εφαρμογή και την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας. Για τον σκοπό αυτό, συγκροτούν Μεικτή Επιτροπή Επανεισδοχής (εφεξής καλούμενη «επιτροπή») η οποία, ειδικότερα, έχει τα ακόλουθα καθήκοντα:

- a) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας,
 - β) να αποφασίζει σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής που είναι αναγκαίες για την ομοιόμορφη εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας,
 - γ) να πραγματοποιεί τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα πρωτόκολλα εφαρμογής που καταρτίζονται από τα διάφορα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο δυνάμει του άρθρου 19,
 - δ) να συνιστά τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας και των παραρτημάτων της.
2. Οι αποφάσεις της επιτροπής είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη.
 3. Η επιτροπή απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ένωσης και του Πράσινου Ακρωτηρίου.
 4. Η επιτροπή συνέρχεται, οσάκις κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.
 5. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 19

Πρωτόκολλα εφαρμογής

1. Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή του Πράσινου Ακρωτηρίου, το Πράσινο Ακρωτήριο και το συγκεκριμένο κράτος μέλος καταρτίζουν πρωτόκολλο εφαρμογής, το οποίο αφορά, μεταξύ άλλων, κανόνες για τα εξής:

- a) τον ορισμό των αρμόδιων αρχών, τα σημεία διέλευσης των συνόρων και την ανταλλαγή των σημείων επαφής,
 - β) τους όρους επιστροφής υπό συνοδεία, συμπεριλαμβανομένης της διέλευσης υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών υπό συνοδεία,
 - γ) τα μέσα και έγγραφα τα οποία είναι συμπληρωματικά εκείνων που απαριθμούνται στα παραρτήματα 1 έως 4 της παρούσας συμφωνίας,
 - δ) τις λεπτομέρειες επανεισδοχής στο πλαίσιο της εσπευσμένης διαδικασίας,
 - ε) τη διαδικασία συνεντεύξεων.
2. Τα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τίθενται σε ισχύ μόνον αφού κοινοποιηθούν στην επιτροπή επανεισδοχής που προβλέπεται στο άρθρο 18.
 3. Το Πράσινο Ακρωτήριο συμφωνεί να εφαρμόζει κάθε διάταξη ενός πρωτοκόλλου εφαρμογής, το οποίο συνάπτει με ένα κράτος μέλος, και στις σχέσεις του με οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος, κατόπιν αιτήσεως του τελευταίου.

Άρθρο 20

Σχέση με διμερείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις επανεισδοχής των κρατών μελών

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας υπερισχύουν έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε νομικά δεσμευτικής πράξης περί επανεισδοχής προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια, η οποία έχει συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθεί, δυνάμει του άρθρου 19, μεταξύ των διάφορων κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου, στον βαθμό που οι διατάξεις της εν λόγω πράξης δεν συμβιβάζονται με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

ΤΜΗΜΑ VIII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 21

Εδαφική εφαρμογή

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου.

2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου μόνον δυνάμει σχετικής κοινοποίησης την οποία απευθύνει η Ένωση προς το Πράσινο Ακρωτήριο για τον σκοπό αυτό. Η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στο έδαφος του Βασιλείου της Δανίας.

Άρθρο 22

Έναρξη ισχύος, διάρκεια και καταγγελία της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία ότι έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην Ιρλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία της σχετικής κοινοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2.

4. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με επίσημη κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

Άρθρο 23

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα 1 έως 6 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Έγινε σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Съставено в Брюксел на осемнадесети април две хиляди и тринадесета година.

Hecho en Bruselas, el dieciocho de abril de dos mil trece.

V Bruselu dne osmnáctého dubna dva tisíce třináct.

Udfærdiget i Bruxelles den attende april to tusind og tretten.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten April zweitausenddreizehn.

Kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta aprillikuu kaheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Απριλίου δύο χιλιάδες δεκατρία.

Done at Brussels on the eighteenth day of April in the year two thousand and thirteen.

Fait à Bruxelles, le dix-huit avril deux mille treize.

Fatto a Bruxelles, addì diciotto aprile duemilatredici.

Briselē, divi tūkstoši trīspadsmitā gada astoņpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trylikty metų balandžio aštuonioliktą dieną Briuselyj.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenharmadik év április havának tizennyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmintax-il jum ta' April tas-sena elfejn u tlettax.

Gedaan te Brussel, de achttiende april tweeduizend vier dertien.

Sporządzono w Brukseli dnia osiemnastego kwietnia roku dwa tysiące trzynastego.

Feito em Bruxelas, em dezoito de abril de dois mil e treze.

Íntocmit la Bruxelles la optsprezece aprilie două mii treisprezece.

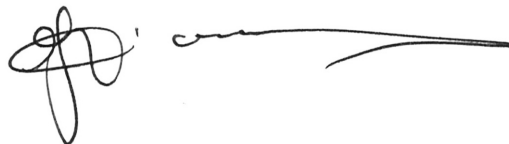
V Bruseli osemnásteho apríla dvetisíctrinásť.

V Bruslju, dne osemnajstega aprila leta dva tisoč trinajst.

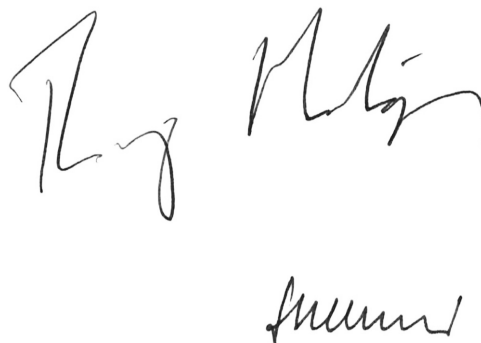
Tehty Brysselissä kahdeksantentoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolmetoista.

Som skedde i Bryssel den artonde april tjugohundratretton.

Pela República de Cabo Verde
 За Република Кабо Верде
 Por la República de Cabo Verde
 Za Kapverdiskou republiku
 For Republikken Kap Verde
 Für die Republik Kap Verde
 Cabo Verde Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου
 For the Republic of Cape Verde
 Pour la République du Cap Vert
 Per la Repubblica del Capo Verde
 Kaboverdes Republikas vārdā –
 Žaliojo Kyšulio Respublikos vardu
 A Zöld-foki Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika Tal-Kap Verde
 Voor de Republiek Kaarverdië
 W imieniu Republiki Zielonego Przylądka
 Pentru Republica Capului Verde
 Za Kapverdiskú republiku
 Za Republiko Zelenortski otoki
 Kap Verden tasavallan puolesta
 För Republiken Kap Verde



Pela União Europeia
 За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΥΠΟΒΟΛΗ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΟΤΙ ΣΥΝΙΣΤΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ

(ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1)

Όταν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι είτε ένα από τα κράτη μέλη είτε το Πράσινο Ακρωτήριο:

- διαβατήρια κάθε είδους (εθνικά διαβατήρια, διπλωματικά διαβατήρια, υπηρεσιακά διαβατήρια, ομαδικά διαβατήρια και υποκατάστατα διαβατηρίων, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών διαβατηρίων),
- άδεια διέλευσης (laissez-passer) που έχει εκδοθεί από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- δελτία ταυτότητας κάθε είδους (συμπεριλαμβανομένων και των προσωρινών),
- στρατιωτικά βιβλιάρια και στρατιωτικές ταυτότητες,
- ναυτικά φυλλάδια και δελτία υπηρεσίας κυβερνήτη,
- πιστοποιητικά ιθαγένειας και άλλα επίσημα έγγραφα στα οποία αναφέρεται ή προσδιορίζεται σαφώς η ιθαγένεια.

Όταν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι το Πράσινο Ακρωτήριο:

- επιβεβαίωση της ταυτότητας ως αποτέλεσμα έρευνας που διενεργήθηκε στο σύστημα πληροφοριών για τις θεωρήσεις ⁽¹⁾,
- στην περίπτωση κρατών μελών που δεν χρησιμοποιούν το σύστημα πληροφοριών για τις θεωρήσεις, θετική ταυτοποίηση που αποδεικνύεται από τα αρχεία αιτήσεων για θεωρήσεις αυτών των κρατών μελών.

Όταν το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι ένα από τα κράτη μέλη:

- θετική ταυτοποίηση που αποδεικνύεται από τα αρχεία αιτήσεων για θεωρήσεις που διατηρεί το Πράσινο Ακρωτήριο όσον αφορά τις αιτήσεις θεώρησης.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, σχετικά με το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των κρατών μελών για τις θεωρήσεις μικρής διάρκειας (κανονισμός VIS) (ΕΕ L 218, 13.8.2008, σ. 60).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΥΠΟΒΟΛΗ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΩΣ ΕΚ ΠΡΩΤΗΣ ΟΥΣΕΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΤΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ

(ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2)

- φωτοαντίγραφα οποιουδήποτε από τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας,
 - άδεια οδήγησης ή φωτοαντίγραφο της,
 - πιστοποιητικά γέννησης ή φωτοαντίγραφά της,
 - ταυτότητες εταιρείας ή φωτοαντίγραφά της,
 - δήλωση μάρτυρα,
 - δήλωση του ενδιαφερομένου και γλώσσα την οποίαν ομιλεί, γεγονός που μπορεί να διαπιστωθεί και με βάση το αποτέλεσμα επίσημης δοκιμασίας,
 - δακτυλικά αποτυπώματα,
 - οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο μπορεί να βοηθήσει στην εξακρίβωση της ιθαγένειας του ενδιαφερομένου.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΕΠΙΛΗΨΗΣ ΔΕΧΟΜΕΝΩΝ ΥΠΗΚΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΙΘΑΓΕΝΩΝ

(ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1)

- θεώρηση συνοδευόμενη από απόδειξη εισόδου στο έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και/ή άδεια διαμονής που εκδίδει το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- σφραγίδα εισόδου/αναχώρησης ή παρόμοια εγγραφή στο ταξιδιωτικό έγγραφο του εν λόγω προσώπου ή κάθε άλλη απόδειξη της εισόδου/αναχώρησης (π.χ. φωτογραφικό υλικό),
- έγγραφα, πιστοποιητικά και αποδείξεις κάθε είδους (π.χ. αποδείξεις ξενοδοχείων, δελτία ιατρικών/οδοντιατρικών επισκέψεων, κάρτες εισόδου για δημόσιους/ιδιωτικούς οργανισμούς, συμβόλαια ενοικίασης αυτοκινήτου, αποδείξεις πιστωτικής κάρτας κ.λπ.), από τα οποία προκύπτει σαφώς ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο διέμενε στο έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- ονομαστικά εισιτήρια και/ή κατάλογοι επιβατών αεροπορικών, σιδηροδρομικών, χερσαίων (πούλμαν) ή θαλάσσιων μεταφορών, από τα οποία προκύπτει η παρουσία και η διαδρομή του συγκεκριμένου προσώπου στο έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- πληροφορίες που δείχνουν ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο προσέφυγε σε υπηρεσίες ξεναγού ή ταξιδιωτικού γραφείου,
- επίσημη δήλωση που χορηγείται, ιδίως, από υπαλλήλους συνοριοφυλακίων και άλλους μάρτυρες, οι οποίοι μπορούν να βεβαιώσουν τη διέλευση του συγκεκριμένου προσώπου από τα σύνορα,
- επίσημη δήλωση του προσώπου το οποίο αφορά η δικαστική ή διοικητική διαδικασία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΕΚ ΠΡΩΤΗΣ ΘΥΨΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΕΠΙΛΗΨΗΣ ΔΕΧΟΜΕΝΩΝ ΥΠΗΚΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΙΘΑΓΕΝΩΝ

(ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2)

- θεώρηση που έχει εκδοθεί από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- περιγραφή του τόπου και των συνθηκών υπό τις οποίες το συγκεκριμένο πρόσωπο συνελήφθη μετά την είσοδό του στο έδαφος του αιτούντος κράτους, η οποία χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους,
- πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα και/ή την παραμονή ενός προσώπου, οι οποίες παρέχονται από διεθνή οργανισμό (π.χ. Υπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες),
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση πληροφοριών από μέλη της οικογένειας, συνταξιδιώτες κ.λπ.,
- δήλωση του συγκεκριμένου προσώπου,
- δακτυλικά αποτυπώματα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5



[Εμβλημα της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου]

.....

 (Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

.....

 (Τόπος και ημερομηνία)

Αριθμός:

Αποδέκτης

.....

.....
 (Προσδιορισμός της αρχής στην οποία απευθύνεται η αίτηση)

 ΕΣΠΕΥΣΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ (Άρθρο 6 παράγραφος 5) ΑΙΤΗΣΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗΣ (Άρθρο 8 παράγραφος 3)

ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

υποβληθείσα δυνάμει του άρθρου 7 της συμφωνίας της μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

Α. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

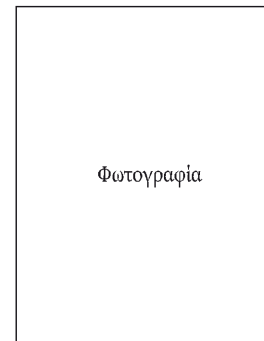
.....

6. Ίθαγένεια και γλώσσα:

.....

7. Οικογενειακή κατάσταση: έγγαμος(-η) άγαμος(-η) διαζευγμένος(-η) χήρος(-α)

Σε περίπτωση εγγάμου: όνομα συζύγου:



Όνόματα και ηλικία των τέκνων (εάν υπάρχουν)

.....

8. Διεύθυνση τελευταίας κατοικίας στο αιτούν κράτος:

.....

B. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΖΥΓΟΥ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....

6. Ξαγένεια και γλώσσα:

.....

Γ. ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΗΛΙΚΙΑ ΤΕΚΝΩΝ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΤΕΚΝΑ)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

3. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

4. Ξαγένεια και γλώσσα:

.....

Δ. ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΥΠΟ ΜΕΤΑΓΩΓΗ ΠΡΟΣΩΠΟ

1. Κατάσταση υγείας

(π.χ. ενδεχομένως αναφορά σε ειδική θεραπευτική αγωγή· λατινική ονομασία μεταδοτικής ασθένειας):

.....

2. Ένδειξη επικινδυνότητας του προσώπου

(π.χ. υπόνοιες για σοβαρή αξιόποινη πράξη· επιθετική συμπεριφορά):

.....

Ε. ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1.

(Αριθ. διαβατηρίου)

(ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

.....

(εκδίδουσα αρχή)

.....

(ημερομηνία λήξης)

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 2. | |
| (Αριθ. δελτίου ταυτότητας) | (ημερομηνία και τόπος έκδοσης) |
| | |
| (εκδίδουσα αρχή) | (ημερομηνία λήξης) |
| 3. | |
| (αριθ. άδειας οδήγησης) | (ημερομηνία και τόπος έκδοσης) |
| | |
| (εκδίδουσα αρχή) | (ημερομηνία λήξης) |
| 4. | |
| (Αριθ. άλλου επίσημου εγγράφου) | (ημερομηνία και τόπος έκδοσης) |
| | |
| (εκδίδουσα αρχή) | (ημερομηνία λήξης) |

ΣΤ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6



[Εμβλημα της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου]

.....

 (Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

.....

 (Τόπος και ημερομηνία)

Αριθμός

.....

Αποδέκτης

.....

.....

(Προσδιορισμός της αρχής στην οποία απευθύνεται η αίτηση)

ΑΙΤΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

υποβληθείσα δυνάμει του άρθρου 14 της συμφωνίας της μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

Α. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....

6. Ίθαγένεια και γλώσσα:

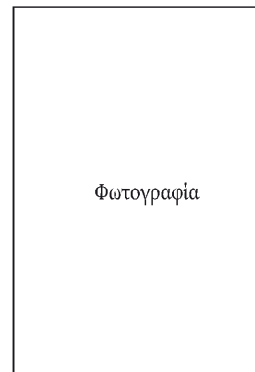
.....

7. Τύπος και αριθμός ταξιδιωτικού εγγράφου:

.....

Β. ΠΡΑΞΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

1. Τρόπος διέλευσης:

 αεροπορικός διά ξηράς διά θαλάσσης

2. Κράτος τελικού προορισμού:

.....

3. Πιθανά άλλα κράτη διέλευσης:

.....

4. Προτεινόμενο σημείο διέλευσης συνόρων, ημερομηνία και ώρα μεταγωγής και πιθανή συνοδεία:

.....

.....

.....

5. Εισδοχή εγγυημένη σε τυχόν άλλο κράτος διέλευσης και στο κράτος τελικού προορισμού

(άρθρο 13 παράγραφος 2)

ναι

όχι

6. Γνωστοί λόγοι άρνησης της διέλευσης

(άρθρο 13 παράγραφος 3)

ναι

όχι

Γ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

Κοινή δήλωση σχετικά με τα άρθρα 3 και 5

Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν για την επιστροφή, στη χώρα καταγωγής του, κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ο οποίος δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τους ισχύοντες νόμιμους όρους εισόδου, παρουσίας ή διαμονής στα αντίστοιχα εδάφη τους.

Κοινή δήλωση σχετικά με το Βασίλειο της Δανίας

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στο έδαφος του Βασιλείου της Δανίας, ούτε στους υπηκόους του Βασιλείου της Δανίας. Υπό αυτές τις συνθήκες, είναι σκόπιμο η Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου και το Βασίλειο της Δανίας να συνάψουν συμφωνία επανεισοχής με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τις στενές σχέσεις που υπάρχουν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας, αφετέρου, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας της 18ης Μαΐου 1999, που συνάφθηκε από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των χωρών αυτών προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Υπό αυτές τις συνθήκες, κρίνεται σκόπιμο να συνάψει η Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου συμφωνία επανεισοχής με τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με την Ελβετική Συνομοσπονδία

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τις στενές σχέσεις που υπάρχουν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν, που ετέθη σε ισχύ την 1η Μαρτίου 2008. Υπό τις συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο να συνάψει η Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου συμφωνία επανεισδοχής με την Ελβετική Συνομοσπονδία με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τις στενές σχέσεις που υπάρχουν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, ιδίως δυνάμει του πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, σχετικά με την προσχώρηση του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, που ετέθη σε ισχύ στις 7 Απριλίου 2011. Υπό τις συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο να συνάψει η Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου συμφωνία επανεισδοχής με το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.
